



Disponible en ligne sur [www.sciencedirect.com](http://www.sciencedirect.com)

SciVerse ScienceDirect

et également disponible sur [www.em-consulte.com](http://www.em-consulte.com)



Article original

# Structure factorielle et qualités psychométriques de la version française de l'inventaire de comportements des adultes (Adult Behavior Checklist) d'Achenbach et Rescorla



## *Factor structure and psychometric properties of the French version of the Achenbach and Rescorla's Adult Behavior Checklist*

J.-M. Petot<sup>a,\*</sup>, P. Vrignaud<sup>b</sup>, R. Zebdi<sup>a</sup>, N. Camart<sup>a</sup>

<sup>a</sup> Laboratoire de psychologie clinique EvaCliPsy (EA 4430), département de psychologie, université de Paris Ouest Nanterre, 200, avenue de la République, 92001 Nanterre cedex, France

<sup>b</sup> Laboratoire de psychologie des acquisitions et des interactions en contexte (EA 4431), département de psychologie, université de Paris Ouest Nanterre, 200, avenue de la République, 92001 Nanterre cedex, France

### INFORMATIONS

Historique de l'article :  
Reçu le 24 décembre 2012  
Accepté le 15 juin 2013

#### Mots clés :

Adult Behavior Checklist  
Extériorisation  
Hétéro-évaluation  
Intériorisation  
Psychopathologie  
Troubles émotionnels  
Troubles comportementaux

### RÉSUMÉ

Il est souvent utile aux cliniciens de recueillir sur leurs patients des informations fournies par des proches, surtout lorsque les patients eux-mêmes ne sont pas complètement conscients du caractère pathologique de certaines de leurs réactions émotionnelles ou comportementales. Mais il n'existe en langue française aucun instrument d'hétéro-évaluation validé permettant l'inventaire complet de la plupart des manifestations des troubles psychopathologiques les plus courants. La validation d'une traduction de l'inventaire de comportements de l'adulte (Adult Behavior Checklist [ABCL]) d'Achenbach et Rescorla peut combler cette lacune. Dans ce but, on a demandé à des étudiants de psychologie de décrire des personnes qu'ils connaissent bien au moyen de l'ABCL. On a

\* Auteur correspondant.

Adresse e-mail : [jmpetot@gmail.com](mailto:jmpetot@gmail.com) (J.-M. Petot).

recueilli 403 protocoles valides décrivant des sujets des deux sexes (198 femmes), âgés de 18 à 59 ans et de catégories socio-professionnelles variées. Les analyses factorielles confirmatoires permettent de retrouver la structure factorielle en huit échelles syndromiques de l'instrument original et de confirmer les modèles de mesure sous-jacents aux échelles orientées DSM ajoutées plus récemment à cet instrument. Les scores des sujets français sont dans l'ensemble supérieurs à ceux des sujets américains. Les femmes ont des scores plus élevés que les hommes aux échelles mesurant l'anxiété, moins élevés aux échelles mesurant les comportements transgressifs et l'hyperactivité-impulsivité. Les sujets jeunes ont plus de troubles de l'attention et de comportements transgressifs que les sujets plus âgés. Malgré certaines limitations, ces résultats sont de nature à encourager l'utilisation de l'ABCL dans la pratique comme dans la recherche clinique.

© 2013 Société française de psychologie. Publié par Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

#### A B S T R A C T

---

#### Keywords:

Adult Behavior Checklist  
Behavioral and emotional problems  
Externalizing  
Internalizing  
Other-report

While they often need to obtain information about their patients' functioning from friends, relatives or spouse, French clinicians currently lack a reliable and handy other-report instrument allowing for a comprehensive review of the behavioral and emotional problems presented by an adult person. The aim of the present study is to verify the factor structure and psychometric properties of the French version of the Achenbach and Rescorla's Adult Behavior Checklist (ABCL). We collected 403 ABCL forms completed by informants, who all were third-year students in psychology. The subjects (198 women) were aged 18 to 59 years and came from families with a large variety of socioeconomic status. The confirmatory factor analyses yielded the expected eight-syndrome first order factor structure and supported the measurement models implied by the DSM-oriented scales more recently added to the ABCL. French people scored higher than American on almost all scales. Women scored higher than men on the scales measuring anxiety, and lower on those measuring attention problems and rule-breaking behavior. Middle-aged people scored lower than younger on *attention problems* and *rule-breaking behavior*. Despite some limitations, these results speak in favor of the use of the French Adult Behavior Checklist in both research and clinical practice.

© 2013 Société française de psychologie. Published by Elsevier Masson SAS. All rights reserved.

---

Les pédopsychiatres et les psychologues spécialisés en psychopathologie de l'enfant doivent s'adresser aux parents pour obtenir de nombreuses informations indispensables à l'établissement de leur diagnostic et de leur évaluation globale du cas. Ce recours est tellement indispensable que les praticiens disposent de questionnaires standardisés portant sur les troubles des enfants et qui sont conçus pour être remplis par les parents. Le premier et le plus utilisé de ces instruments est la Child Behavior Checklist (CBCL), un inventaire mis au point par Achenbach (Achenbach, 1966, 1986, 1991a ; Achenbach & Rescorla, 2001) et traduit en français par Fombonne (Fombonne et al., 1988 ; Fombonne, 1997). Comme les enfants deviennent capables, à partir de dix ou 12 ans, de donner eux-mêmes des informations fiables sur leurs propres difficultés, le même chercheur a ultérieurement développé le Youth Self-Report (YSR ; Achenbach, 1991b) qui est une forme analogue de ce questionnaire, composée pour l'essentiel des mêmes items, destinée à être remplie par les enfants et les adolescents eux-mêmes. L'utilisation conjointe de ces deux instruments a donné lieu à des travaux confrontant systématiquement les informations fournies par les enfants et leurs parents ou même leurs professeurs (il existe une

Download English Version:

<https://daneshyari.com/en/article/336875>

Download Persian Version:

<https://daneshyari.com/article/336875>

[Daneshyari.com](https://daneshyari.com)